

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2021/2208**2021 m. gruodžio 13 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2017/1775 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Malyje**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2017 m. rugsėjo 28 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2017/1775 ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Malyje;
- (2) 2021 m. gegužės 24–25 d. Europos Vadovų Taryba priėmė išvadą, kuriose ji griežtai pasmerkė 2021 m. gegužės 24 d. Malyje įvykdytą valstybinį perversmą, kurio metu buvo sulaikytas Malio laikinasis prezidentas ir Ministras Pirmininkas, ir pareiškė, kad Sąjunga yra pasirengusi svarstyti tikslines priemones, nukreiptas prieš politinius ir karinius vadovus, kurie trukdo Malio pereinamajam procesui;
- (3) 2021 m. gegužės 26 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba susirūpinusi atkreipė dėmesį į pavojų, kad pirmiau minėti 2021 m. gegužės 24 d. įvykiai padarys neigiamą poveikį dedamoms pastangoms kovoti su terorizmu, įgyvendinti Malio taikos ir susitaikymo susitarimą (toliau – Susitarimas) ir stabilizuoti Malio centrą;
- (4) 2021 m. birželio 29 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 2584 (2021), kurioje ji dar kartą pasmerkė 2021 m. gegužės 24 d. įvykius ir išreiškė didelį nepasitenkinimą dėl nuolatinio vėlavimo įgyvendinti Susitarimą. Ji paragino visus Malio suinteresuotuosius subjektus palengvinti politinio pereinamojo proceso ir valdžios perdavimo išrinktoms civilinėms valdžios institucijoms visišką įgyvendinimą 18 mėnesių pereinamuoju laikotarpiu, kaip nuspręsta 2020 m. rugsėjo 15 d. Vakarų Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (Ecowas) posėdyje. Ji paragino Malio pereinamojo laikotarpio Vyriausybę tuo 18 mėnesių laikotarpiu surengti laisvus ir sąžiningus prezidento ir parlamento rinkimus (jie numatyti 2022 m. vasario 27 d.), taip pat regioninius bei vietos rinkimus ir, jei tinkama, referendumą dėl konstitucijos;
- (5) 2021 m. spalio 18 d. Taryba aptarė padėtį Malyje ir nurodė, kad esama galimybės apsvarstyti ribojamąsias priemones prieš tuos, kurie trukdo įgyvendinti pereinamojo laikotarpio darbotvarkę, kad būtų remiamos Ecowas pastangos ir laikomasi gegužės mėn. Europos Vadovų Tarybos priimtų išvadų;
- (6) 2021 m. lapkričio 7 d. Ecowas labai apgailestavo dėl nepakankamos pažangos rengiantis rinkimams, be kita ko, dėl to, kad nėra išsamaus sutartomis dienomis įvyksiančių rinkimų veiklos tvarkaraščio. Ji pakartojo, kad reikia laikytis pereinamojo laikotarpio tvarkaraščio, susijusio su 2022 m. vasario 27 d. numatytais rinkimais, ir paragino pereinamojo laikotarpio valdžios institucijas imtis atitinkamų veiksmų, kad būtų greitai atkurta konstitucinė tvarka. Ji paragino tarptautinę bendruomenę imtis būtinų priemonių siekiant užtikrinti, kad pereinamojo laikotarpio valdžios institucijos laikytųsi įsipareigojimo greitai atkurti konstitucinę tvarką. Ji nusprendė nedelsdama pradėti taikyti sankcijas nustatytiems asmenims ir grupėms, įskaitant visas pereinamojo laikotarpio valdžios institucijas ir kitas pereinamojo laikotarpio institucijas. Ji paragino dvišalius ir daugiašalius partnerius pritarti šių sankcijų įgyvendinimui ir jį remti;

⁽¹⁾ 2017 m. rugsėjo 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/1775 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Malyje (OL L 251, 2017 9 29, p. 23).

- (7) 2021 m. lapkričio 15 d. Taryba, atsižvelgdama į padėtį Malyje, susitarė nustatyti tikslinę ribojamųjų priemonių sistemą, kad paremtų 2021 m. lapkričio 7 d. Ecowas priimtą sprendimą;
- (8) todėl Sprendimas (BUSP) 2017/1775 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (9) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas (BUSP) 2017/1775 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnio 1 ir 5 dalyse žodis „priede“ pakeičiamas fraze „I priede“;
- 2) po 1 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„1a straipsnis

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad užkirstų kelią atvykti į jų teritoriją arba vykti per ją tranzitu fiziniais asmenimis, kurie:
 - a) tiesiogiai ar netiesiogiai yra atsakingi už veiksmus ar politiką, kurie kelia grėsmę Malio taikai, saugumui ar stabilumui, kaip antai 1 straipsnio 1 dalyje nurodyti veiksmai ir politika, arba tiesiogiai ar netiesiogiai yra prie jų prisidėję, arba tiesiogiai ar netiesiogiai dalyvavo juos vykdamas;
 - b) trukdo arba kenkia sėkmingam Malio politinio pereinamojo proceso užbaigimui, be kita ko, trukdydami arba kenkdamis rinkimų rengimui arba valdžios perdavimui išrinktoms valdžios institucijoms, arba
 - c) yra susiję su a arba b punkte nurodytais fiziniais asmenimis.

Šioje dalyje nurodyti asmenys yra įtraukti į II priede pateiktą sąrašą.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybių narių neleisti jų pačių piliečiams atvykti į jų teritorijas.
3. 1 dalis nedaro poveikio tais atvejais, kai valstybė narė privalo laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:
 - a) kaip tarptautinės tarpvyriausybės organizacijos priimančioji šalis;
 - b) kaip Jungtinių Tautų rengiamos ar globojamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;
 - c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo arba
 - d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos sudarytą Taikinimo sutartį (Laterano paktą).
4. 3 dalis taip pat taikoma tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.
5. Taryba informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė leidžia taikyti išimtį pagal 3 arba 4 dalį.
6. Valstybės narės gali leisti taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtį, kai kelionė yra pagrindžiama skubiu humanitariniu poreikiu arba dalyvavimu tarpvyriausybiniuose susitikimuose ar susitikimuose, kuriuos remia arba rengia Sąjunga, arba kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, jeigu jų metu vedamas politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojami ribojamųjų priemonių politikos tikslai.
7. Valstybės narės taip pat gali leisti taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtį, kai atvykimas ar vykimas tranzitu yra būtinas teismo proceso vykdymui.
8. Valstybė narė, ketinanti leisti taikyti 6 arba 7 dalyje nurodytas išimtis, apie tai raštu praneša Tarybai. Laikoma, kad išimtį taikyti leidžiama, nebent per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą taikyti išimtį gavimo viena ar daugiau valstybių narių pareiškia prieštaravimą. Jei viena ar daugiau valstybių narių pareiškia prieštaravimą, Taryba gali kvalifikuota balsų dauguma nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.

9. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 arba 7 dalį valstybė narė leidžia į II priede pateiktą sąrašą įtrauktiems asmenims atvykti į jos teritoriją arba vykti per ją tranzitu, tas leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis tiesiogiai suteiktas.“;

3) 2 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 4 dalies b punkte žodis „priede“ pakeičiamas fraze „I priede“;

4) po 2 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„2a straipsnis

1. Išsaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kuriuos nuosavybės teise turi arba tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, kurie:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai yra atsakingi už veiksmus ar politiką, kurie kelia grėsmę Malio taikai, saugumui ar stabilumui, kaip antai 2 straipsnio 1 dalyje nurodyti veiksmai ir politika, arba tiesiogiai ar netiesiogiai yra prie jų prisidėję, arba tiesiogiai ar netiesiogiai dalyvavo juos vykdam;
- b) trukdo arba kenkia sėkmingam Malio politinio pereinamojo proceso užbaigimui, be kita ko, trukdydami arba kenkdam rinkimų rengimui arba valdžios perdavimui išrinktoms valdžios institucijoms, arba
- c) yra susiję su a arba b punkte nurodytais fiziniais ar juridiniais asmenimis, subjektais ar organizacijomis.

Šioje dalyje nurodyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos yra įtraukti į II priede pateiktą sąrašą.

2. Į II priede pateiktą sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesudaroma galimybė naudotis jokiais lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išsaldymą arba leisti teikti tam tikras lėšas ar ekonominius išteklius tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jeigu jos nustato, kad atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) būtini į II priede pateiktą sąrašą įtrauktų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų ir nuo tokių fizinių asmenų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams, įskaitant mokėjimus už maistą, nuomą ar hipoteką, vaistus bei gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas, tenkinti;
- b) skirti tik pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas sumokėti ar patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
- c) skirti tik mokesčiams ar aptarnavimo mokesčiams už kasdienį išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti;
- d) būtini ypatingoms išlaidoms apmokėti, jei kompetentinga institucija kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai bent prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas konkretus leidimas, arba
- e) mokėtini į diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudoja imunitetais, sąskaitą arba iš jos, jeigu tie mokėjimai yra skirti naudoti oficialiais diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos tikslais.

Apie leidimus, suteiktus pagal šią dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išsaldymą arba leisti teikti tam tikras lėšas ar ekonominius išteklius, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) dėl lėšų ar ekonominių išteklių yra arbitražo sprendimas, priimtas iki tos dienos, kurią 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į II priede pateiktą sąrašą, arba iki tos dienos ar vėliau dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių Sąjungoje priimtas teismo ar administracinis sprendimas arba priimtas teismo sprendimas, vykdytinas atitinkamoje valstybėje narėje;

- b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, reglamentuojančiais tokius reikalavimus turinčių asmenų teises, nustatytų ribų;
- c) sprendimas nėra II priede pateiktame sąraše nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos naudai ir
- d) sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Apie leidimus, suteiktus pagal šią dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

5. 1 dalimi neužkertamas kelias į II priede pateiktą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai atlikti mokėjimą pagal sutartį ar susitarimą, kurį tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija sudarė, arba pagal pareigą, kuri tam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai buvo nustatyta anksčiau nei tą dieną, kurią tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į tą sąrašą, jeigu atitinkama valstybė narė nustatė, kad mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija.

6. 2 dalis netaikoma, kai išaldytos sąskaitos papildomos:

- a) palūkanomis ar kitomis dėl tų sąskaitų atsirandančiomis pajamomis;
- b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar pareigas, kurie buvo sudaryti ar atsirado anksčiau nei tą dieną, kurią toms sąskaitoms pradėtos taikyti 1 ir 2 dalyse numatytos priemonės, arba
- c) mokėjimais pagal Sąjungoje priimtus ar atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinus teismo, administracinius ar arbitražo sprendimus,

su sąlyga, kad tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikomos 1 dalyje numatytos priemonės.

7. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą arba leisti teikti tam tikras lėšas ar ekonominius išteklius tokiomis sąlygomis, kurias tos institucijos laiko tinkamomis, jeigu jos nustato, kad tokias lėšas ar ekonominius išteklius būtina suteikti humanitariniais tikslais, pavyzdžiui, teikiant ar sudarant palankesnes sąlygas teikti pagalbą, įskaitant medicinos atsargas, maisto produktus ar humanitarinių darbuotojų perkėlimą ir susijusią pagalbą, arba vykdant evakavimą iš Malio. Apie leidimus, suteiktus pagal šį straipsnį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.“;

5) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

- 1. Taryba sudaro I priede pateiktą sąrašą ir jį iš dalies keičia remdamasi Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto nutarimais.
- 2. Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pasiūlymu Taryba vienbalsiai sudaro ir iš dalies keičia II priede pateiktą sąrašą.“;

6) 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

- 1. Jei Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas įtraukia į sąrašą asmenį arba subjektą, Taryba tą asmenį arba subjektą įtraukia į I priedą. Taryba apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, atitinkamam asmeniui arba subjektui praneša tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba paskelbdama pranešimą, taip suteikdama tam asmeniui arba subjektui galimybę pateikti pastabų.
- 2. Taryba apie 3 straipsnio 2 dalyje nurodytą sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai praneša tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba paskelbdama pranešimą, taip suteikdama tam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai galimybę pateikti pastabų.
- 3. Jeigu pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai informuoja atitinkamą asmenį arba subjektą.“;

7) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

1. I priede pateikiamos asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašą priežastys, kurias yra nurodę Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas.
2. I priede taip pat pateikiama Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto suteikta informacija, jei jos turima, būtina atitinkamiems asmenims arba subjektams identifikuoti. Asmenų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: vardai ir pavardės, įskaitant kitus vardus (*alias*), gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, ir pareigos ar profesija. Subjektų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir verslo vieta.
3. II priede pateikiamos jame nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų įtraukimo į sąrašą priežastys.
4. II priede taip pat pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms identifikuoti. Fizinių asmenų atveju tokia informacija gali apimti vardus, pavardes ir kitus vardus (*alias*), gimimo datą ir vietą, pilietybę, paso ir asmens tapatybės kortelės numerius, lytį, adresą, jei žinomas, ir pareigas ar profesiją. Juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų atveju tokia informacija gali apimti pavadinimus, registracijos vietą ir datą, registracijos numerį ir verslo vietą.“;

8) po 5 straipsnio įterpiami šie straipsniai:

„5a straipsnis

1. Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis tvarko asmens duomenis, kad galėtų vykdyti savo užduotis pagal šį sprendimą, visų pirma:
 - a) Tarybos atveju – rengti ir daryti I ir II priedų pakeitimus;
 - b) vyriausiojo įgaliotinio atveju – rengti I ir II priedų pakeitimus.
2. Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis gali tvarkyti, kai taikytina, atitinkamus duomenis, susijusius su į sąrašą įtrauktų fizinių asmenų įvykdytomis nusikalstamomis veikomis ir jų atžvilgiu priimtais apkaltinamaisiais nuosprendžiais arba jiems taikomomis saugumo priemonėmis, tik tiek, kiek toks tvarkymas būtinas I ir II priedams parengti.
3. Šio sprendimo tikslais Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis yra paskiriami duomenų valdytojai, kaip tai suprantama Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 (*) 3 straipsnio 8 punkte, siekiant užtikrinti, kad atitinkami fiziniai asmenys galėtų naudotis savo teisėmis pagal tą reglamentą.

5b straipsnis

Netenkinami jokie reikalavimai, susiję su sutartimi ar sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką ar dalinį poveikį turėjo šiuo sprendimu nustatytos priemonės, įskaitant reikalavimus dėl žalos atlyginimo arba kitus šios rūšies reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimus dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, visų pirma reikalavimus pratešti ar apmokėti išpareigojimą, garantiją ar žalos atlyginimo išpareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo išpareigojimą, kad ir kokia būtų jų forma, jeigu juos pateikė:

- a) į II priede pateiktą sąrašą įtraukti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos;
- b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys per vieną iš a punkte nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų arba jų vardu.“;

(*) 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

9) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

1. Šis sprendimas atitinkamai iš dalies keičiamas arba panaikinamas atsižvelgiant į Saugumo Tarybos nutarimus.
2. 1a straipsnio 1 dalyje ir 2a straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytos priemonės taikomos iki 2022 m. gruodžio 14 d. ir yra nuolat peržiūrimos. Jos atitinkamai atnaujinamos arba iš dalies keičiamos, jeigu Taryba mano, kad jų tikslai nepasiekti.“;

10. priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2021 m. gruodžio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BORRELL FONTELLES

PRIEDAS

1. Sprendimo (BUSP) 2017/1775 priedas pervadinamas I priedu.
2. Sprendimas papildomas II priedu su šiais skirsniais:

„II PRIEDAS

- A. 1a straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių asmenų sąrašas
 - B. 2a straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas“.
-